

MAY 18 1988

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

44

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
NURSING HOMES ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES FOYERS DE SOINS**

HON. RAYMOND FRENETTE

L'HON. RAYMOND FRENETTE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment will provide that the provisions of the *Nursing Homes Act* and the regulations with respect to the boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis prevail where there is a conflict between those provisions and any other provision referred to in the new section 26.1.

Section 2

This amendment will authorize the making of regulations with respect to the boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis.

Section 3

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Modification qui établira la préséance des dispositions de la *Loi sur les foyers de soins* et des règlements se rapportant aux conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif en cas de conflit avec d'autres dispositions visées au nouvel article 26.1.

Article 2

Modification qui autorisera l'établissement des règlements relatifs aux conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif.

Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Nursing Homes Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Nursing Homes Act, chapter N-11 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by adding after section 26 the following:*

26.1 Where, with respect to boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis, there is a conflict between the provisions of this Act or the regulations under this Act and the provisions of any other Act of the Legislature, the regulations under such Act or an instrument of incorporation or the by-laws of a nursing home that is operated on a non-profit basis, this Act and the regulations under this Act prevail.

2 *Section 29 of the Act is amended by adding after paragraph (j) the following:*

(j.1) respecting the establishment of boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis and the selection and appointment of board members and their terms of office, including the maximum number of years that board members may serve;

**Loi modifiant la Loi sur les
foyers de soins**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les foyers de soins, chapitre N-11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifiée par l'adjonction après l'article 26 de ce qui suit:*

26.1 Lorsqu'il existe, relativement aux conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif, un conflit entre les dispositions de la présente loi ou des règlements établis en vertu de la présente loi et les dispositions de toute autre loi de la Législature, de règlements établis en vertu d'une telle loi ou d'un instrument de constitution en corporation, ou encore, de règlements administratifs d'un foyer de soins exploité dans un but non lucratif, la présente loi et ses règlements l'emportent.

2 *L'article 29 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa j) de ce qui suit:*

j.1) concernant l'établissement des conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif, le choix et la nomination des membres d'un conseil d'administration ainsi que leur mandat, y compris le nombre maximal d'années qu'ils peuvent servir;

(j.2) respecting the size and composition of boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis;

(j.3) respecting the criteria on which the eligibility of a person to be a member of a board of directors of a nursing home that is operated on a non-profit basis is to be determined;

(j.4) respecting conflicts of interest pertaining to members of boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis, including the circumstances that constitute a conflict of interest, the disclosure of a conflict of interest and the manner in which a conflict of interest is to be dealt with;

(j.5) respecting criteria to be considered in the selection and appointment of members of boards of directors of nursing homes that are operated on a non-profit basis;

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

j.2) concernant la dimension et la composition des conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif;

j.3) concernant les critères sur lesquels doit se baser l'admissibilité d'une personne à titre de membre d'un conseil d'administration d'un foyer de soins exploité dans un but non lucratif;

j.4) concernant les conflits d'intérêts se rapportant aux membres des conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif, notamment les circonstances qui constituent un conflit d'intérêts, la divulgation d'un conflit d'intérêts ainsi que la manière dont un conflit d'intérêts sera réglé;

j.5) concernant les critères à prendre en considération dans le choix et la nomination des membres des conseils d'administration des foyers de soins exploités dans un but non lucratif;

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*